Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3515/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 4ης Δεκεμβρίου 1992

για τον καθορισμό κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77 περί αποθεματοποιήσεως και διακινήσεως των προϊόντων που αγοράζονται από οργανισμό παρεμβάσεως

(ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 15)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 306/95 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1995	L 36	1	16.2.1995
►**M2**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1970/2004 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 2004	L 341	17	17.11.2004
►**M3**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1847/2006 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 2006	L 355	21	15.12.2006

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3515/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Δεκεμβρίου 1992

για τον καθορισμό κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77 περί αποθεματοποιήσεως και διακινήσεως των προϊόντων που αγοράζονται από οργανισμό παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί αποθεματοποιήσεως και διακινήσεως των προϊόντων που αγοράζονται από οργανισμό παρεμβάσεως [1], και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/77 της Επιτροπής [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3826/85 [3], καθορίζει τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77· ότι σε συνδυασμό με την κατάργηση των ελέγχων και διατυπώσεων στα εσωτερικά σύνορα και για λόγους σαφήνειας και διοικητικής αποτελεσματικότητας πρέπει να διατυπωθούν εκ νέου οι σχετικοί κανόνες και να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/77·

ότι οι αρμόδιες αρχές είναι ενήμερες για όλες τις συναλλαγές τις σχετικές με τα εν λόγω προϊόντα· ότι, επομένως, για διοικητική απλούστευση είναι επιθυμητό να μην απαιτείται πιστοποιητικό όσον αφορά τα προϊόντα που κατέχονται από έναν οργανισμό παρέμβασης, τα οποία εξάγονται προς ένα κράτος μη μέλος για να αποθηκευθούν εκεί ή επιστρέφουν στο κράτος μέλος απ' όπου ξεκίνησαν·

ότι η εξαγωγή προϊόντων παρέμβασης για αποθήκευση σε τρίτη χώρα, θεωρείται ως εξαγωγή όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2726/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 περί κοινοτικής διαμετακόμισης [4]·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τις γνώμες όλων των αρμοδίων επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται από ειδικούς κοινοτικούς κανόνες για ορισμένα προϊόντα, ο παρών κανονισμός καθορίζει τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77.

([1]) ΕΕ αριθ. L 128 της 24. 5. 1977, σ. 1.
([2]) ΕΕ αριθ. L 189 της 29. 7. 1977, σ. 36.
([3]) ΕΕ αριθ. L 371 της 31. 12. 1985, σ. 1.
([4]) ΕΕ αριθ. L 262 της 26. 9. 1990, σ. 1.

▼B

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Προϊόντα παρέμβασης που μεταφέρονται για αποθήκευση σε τρίτη χώρα

Άρθρο 2

Εφόσον εμπίπτουν στην πρώτη περίπτωση του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77, όταν προϊόντα αποστέλλονται σε τρίτη χώρα για αποθήκευση, το έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού και η διασάφηση εξαγωγής κατατίθενται στο αρμόδιο τελωνείο του κράτους μέλους όπου εδρεύει ο οργανισμός παρέμβασης ο οποίος είναι υπεύθυνος για τα προϊόντα.

▼M3

Η διασάφηση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το έγγραφο εξωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης ή το ισοδύναμο εθνικό έγγραφο φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

▼B

Δεν απαιτείται άδεια εξαγωγής όσον αφορά τις τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωής.

Άρθρο 3

Το έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 εκδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους αναχώρησης, φέρει αριθμό και περιλαμβάνει:

— περιγραφή των προϊόντων και, κατά περίπτωση, κάθε άλλο στοιχείο αναγκαίο για τον έλεγχο,

— τον αριθμό, είδος και κατά περίπτωση, τα σήματα και αριθμούς των δεμάτων,

— τη μεικτή και καθαρή μάζα των προϊόντων,

— αναφορά στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77, όπου να προσδιορίζεται ότι τα προϊόντα προορίζονται για αποθήκευση,

— τη διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης.

Στην περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2, το ανωτέρω έγγραφο φυλάσσεται στο τελωνείο όπου κατετέθη η διασάφηση εξαγωγής και αντίγραφο του εγγράφου συνοδεύει το προϊόν.

Άρθρο 4

1. Όταν τα προϊόντα που βρίσκονται στην κατοχή ενός οργανισμού παρέμβασης και έχουν αποθηκευτεί σε τρίτη χώρα επανεισάγονται εν συνεχεία στο κράτος μέλος, στη δικαιοδοσία του οποίου υπάγεται ο εν λόγω κανονισμός, δίχως να έχουν πωληθεί:

— η επανεισαγωγή υπόκειται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77,

— δεν απαιτείται να υποβληθεί άδεια εισαγωγής.

2. Επιπλέον, τα ακόλουθα έγγραφα υποβάλλονται στο τελωνείο επανεισαγωγής:

— το επικυρωμένο αντίγραφο της διασάφησης εξαγωγής που εκδόθηκε για την εξαγωγή των προϊόντων στην τρίτη χώρα αποθήκευσης ή αντίγραφο ή φωτοαντίγραφο αυτής επικυρωμένο ως ακριβές αντίγραφο από το τελωνείο που έχει εκδώσει το πρωτότυπο,

— έγγραφο που εκδόθηκε από τον οργανισμό παρέμβασης τον υπεύθυνο για τα προϊόντα, το οποίο περιλαμβάνει τα στοιχεία που προ-

▼B

βλέπονται στην πρώτη, δεύτερη, τρίτη και τέταρτη περίπτωση του άρθρου 3.

Τα έγγραφα αυτά φυλάσσονται στο τελωνείο επανεισαγωγής.

ΤΙΤΛΟΣ II

Προϊόντα παρέμβασης που μεταβιβάζονται από έναν οργανισμό παρέμβασης σε άλλον

Άρθρο 5

▼M3

Εφόσον εμπίπτουν στη δεύτερη περίπτωση του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77, όταν προϊόντα αποστέλλονται σε άλλο κράτος μέλος στο πλαίσιο πράξης μεταβίβασης, τα προϊόντα συνοδεύονται από το αντίτυπο ελέγχου Τ5 που αναφέρεται στα άρθρα 912α έως 912ζ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 ([1]) της Επιτροπής. Το αντίτυπο ελέγχου Τ5 εκδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης που αποστέλλει τα προϊόντα και αναγράφει στη θέση 104 μία από τις ενδείξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ.

▼B

Στο τετραγωνίδιο 107 αναφέρεται ο αριθμός του παρόντος κανονισμού.

Το κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει την έκδοση του αντιτύπου ελέγχου Τ5 από αρχή που ορίζεται για τον σκοπό αυτό αντί του οργανισμού παρέμβασης.

Το αντίτυπο ελέγχου Τ5 επιστρέφεται απευθείας στον οργανισμό παρέμβασης που απέστειλε τα προϊόντα, μετά τον κατάλληλο έλεγχο και θεώρηση από τον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους, στο οποίο μεταβιβάζονται τα προϊόντα.

ΤΙΤΛΟΣ III

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 6

Προϊόντα αποθηκευμένα σε άλλο κράτος μέλος πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 αποδεσμεύονται από την τελωνειακή επιτήρηση κατόπιν αιτήσεως του οργανισμού παρέμβασης του υπεύθυνου για τα προϊόντα.

Άρθρο 7

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/77 καταργείται.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

([1]) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1..

▼**M3**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο:

— *Στα βουλγαρικά:* Интервенционни продукти, държани от … (име и адрес на интервенционната агенция), предназначени за складиране в … (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 2, първо тире, от Регламент (ЕИО) № 1055/77

— *Στα ισπανικά:* Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en … (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77

— *Στα τσεχικά:* Intervenční produkty v držení … (název a adresa intervenční agentury), určené ke skladování v/ve … (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití první odrážky článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77

— *Στα δανικά:* Produkter fra intervention, som … (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77

— *Στα γερμανικά:* Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77

— *Στα εσθονικά:* (sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimese taande kohaldamine

— *Στα ελληνικά:* Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77

— *Στα αγγλικά:* Intervention products held by … (name and address of the intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77

— *Στα γαλλικά:* Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77

— *Στα ιταλικά:* Prodotti d'intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77

— *Στα λεττονικά:* Intervences produkti, kas pieder … (intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai … (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta). Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmā ievilkuma piemērošana

— *Στα λιθουανικά:* (Intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) … intervenciniai produktai, skirti saugojimui … (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnio pirmos įtraukos taikymas

▼**M3**

— *Στα ουγγρικά:* Az … (intervenciós hivatal neve és címe) tulajdonában lévő, ….-ban-/ben (a raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenciós termékek. Az 1055/77/EGK rendelet 2. cikke első francia bekezdésének alkalmazása

— *Στα μαλτέζικα:* Prodotti ta' intervenzjoni miżmuma minn … (isem u indirizz ta'l-organu ta'l-intervenzjoni), biex jinħażnu f'/għand … (pajjiż ikkonċernat u indirizz ta' post il-ħażna). Applikazzjoni ta'l-artikolu 2 l-ewwel inċiż tar-regolament (KEE) nru 1055/77

— *Στα ολλανδικά:* Interventieproducten in het bezit van … (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77

— *Στα πολωνικά:* Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu … (nazwa i adres agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w … (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 2 tiret pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 1055/77

— *Στα πορτογαλικά:* Produtos de intervenção em poder de … (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77

— *Στα ρουμανικά:* Produse de intervenție deținute de … (denumirea și adresa agenției de intervenție) pentru depozitare în … (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică prima liniuță din articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 1055/77

— *Στα σλοβακικά:* Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie, v držbe … (názov a adresa intervenčnej inštitúcie), určené na skladovanie v … (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa prvá zarážka článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77

— *Στα σλοβενικά:* Intervencijski produkti, zadržani s strani … (ime in naslov intervencijskega organa), ki naj bi bili skladiščeni v … (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje prvega odstavka člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77

— *Στα φινλανδικά:* Interventiotuotteita, jotka ovat … (interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida … (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan mukainen soveltaminen

— *Στα σουηδικά:* Interventionsprodukter som innehas av … (interventionsorganets namn och adress) för lagring i … (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77

▼**M3**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 πρώτο εδάφιο:

— *Στα βουλγαρικά:*	интервенционни продукти – трансферна операция
— *Στα ισπανικά:*	Productos de intervención — operación de transferencia
— *Στα τσεχικά:*	Intervenční produkty – převod
— *Στα δανικά:*	Produkter fra intervention — overførsel
— *Στα γερμανικά:*	Interventionserzeugnisse — Transfer
— *Στα εσθονικά:*	Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
— *Στα ελληνικά:*	Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
— *Στα αγγλικά:*	Intervention products — transfer operation
— *Στα γαλλικά:*	Produits d'intervention — opération de transfert
— *Στα ιταλικά:*	Prodotti d'intervento — operazione trasferimento
— *Στα λεττονικά:*	Intervences produkti – transfertoperācija
— *Στα λιθουανικά:*	Intervenciniai produktai – pervežimas
— *Στα ουγγρικά:*	Intervenciós termékek – szállítási művelet
— *Στα μαλτέζικα:*	Prodotti ta' intervenzjoni – operazzjoni ta' trasferiment
— *Στα ολλανδικά:*	Interventieprodukten — Overdracht
— *Στα πολωνικά:*	Produkty interwencyjne – operacja przekazania
— *Στα πορτογαλικά:*	Produtos de intervenção — operação de transferência
— *Στα ρουμανικά:*	produse de intervenție – operațiune de transfer
— *Στα σλοβακικά:*	Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie – presun
— *Στα σλοβενικά:*	Intervencijski produkti – postopek transferja
— *Στα φινλανδικά:*	Interventiotuotteita – siirtotoimi
— *Στα σουηδικά:*	Interventionsprodukter – överföringsförfarande